RULE SHEET

Mediation: German to English

Mediation means: you tell an English speaker what a German text says. Don't translate every word. Give the **important information** in **simple English**.

Tips

Tip	Example
Give the main facts: what, when, where, how much.	„Badekappe ist Pflicht." → You must wear a swimming cap.
Change the person.	„Ich hole dich ab." (Oma) → She will pick you up.
Use simple English words.	„Der Termin fällt aus." → The meeting is cancelled.
Explain German things.	„Pfand" → You get money back for the bottle.
Give times and prices correctly.	„19:30 Uhr" → half past seven in the evening · „5 €" → five **euros** (not pounds!)

Useful phrases

- It says that … · The sign means … · There is / There are …
- You must … · You mustn't … · You don't have to … · You can …

> **Watch out!** Floors: „Erdgeschoss" = **ground floor**, „1. Stock" = **first floor**. · Days: „montags" = **on Mondays**. · Prices in Germany stay in **euros**. · False friends: „bekommen" = **get** (not become), „Handy" = **mobile phone**.

PRACTICE 1

Name: _____ Class: _____ Date: _____

German signs

1 What does the German sign mean? Tick the best English sentence.

1. „Bitte klingeln“ ○ Please ring the bell. ○ Please call us.
2. „Kasse“ ○ Toilets ○ Pay here
3. „Ziehen“ ○ Push ○ Pull
4. „Drücken“ ○ Push ○ Pull
5. „Besetzt“ ○ Free ○ Occupied
6. „Bitte warten“ ○ Please wait. ○ Please go.
7. „Kein Eingang“ ○ No entry ○ No exit
8. „Aufzug“ ○ Stairs ○ Lift

2 Match the German places and the English words.

1. ☐ Bahnhof
2. ☐ Rathaus
3. ☐ Krankenhaus
4. ☐ Freibad
5. ☐ Bäckerei

a. bakery
b. hospital
c. town hall
d. station
e. outdoor pool
f. library